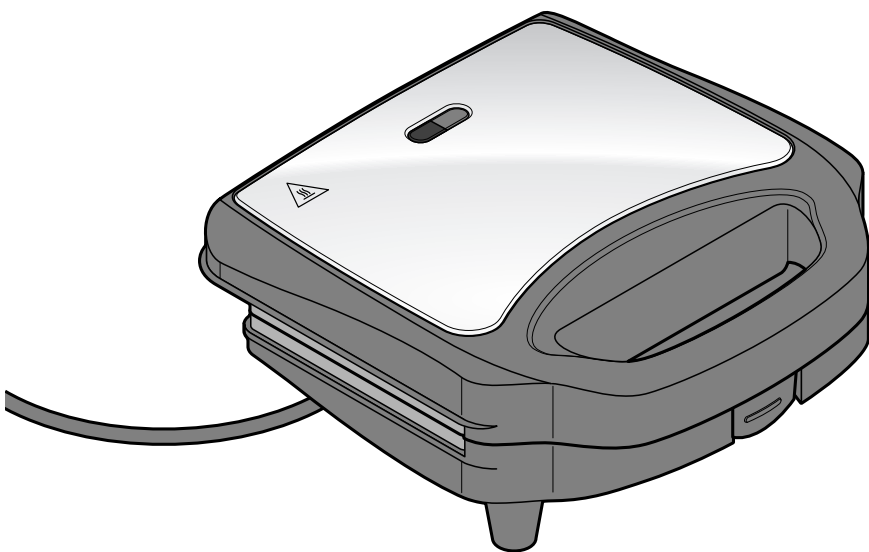


# Brüsszeli gofrisütő



## Kedves Vásárlónk!

Új gofrisütőjével pillanatok alatt finom gofrikat készíthet. A tapadásmentes bevonatnak köszönhetően a kész gofrik könnyen elválnak a sütőlapoktól.

Ha azonnal ki szeretné próbálni új gofrisütőjét, az útmutatóban talál egy receptet is.

Jó étvágyat kívánunk!

## Tartalom

- 2 Megjegyzések az útmutatóhoz
- 3 Biztonsági előírások
- 5 Termékrajz (tartozékok)
- 6 Az első használat előtt
- 7 Használat
- 9 Alaprecept
- 9 Tisztítás
- 9 Műszaki adatok
- 9 Üzemzavar / Hibaelhárítás
- 10 Hulladékkezelés

---

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

## Biztonsági előírások

### Rendeltetés

A gofrisütőt gofrik sütésére tervezték.

A készülék magánháztartásokban való használatra és háztartási mennyiségekhez alkalmas.

Ipari célokra, illetve háztartásokhoz hasonló környezetben, mint pl. üzletek, irodák és hasonlók dolgozói konyháiban, mezőgazdasági telepeken, szállodák, motelek stb. vendégei általi, vagy reggelizős panziókban való használatra nem alkalmas.

### **VESZÉLY** gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett, vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették. A készülék tisztítását és karbantartását csak 8 évnél idősebb gyermekek végezhetik, felnőtt felügyelete mellett.
- A gofrisütőés a hálózati vezeték a készülék bekapcsolásától egészen a teljes lehűléséig olyan helyen legyen, ahol 8 év alatti gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.  
Többek között fulladásveszély áll fenn!

### **VESZÉLY** elektromos áram következtében

- A készülék nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. A terméket ne érintse meg nedves kézzel, és ne üzemeltesse a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben.
- Amennyiben a készülék nedves vagy vizes lett, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Ne nyúljon vízbe vagy nedves helyekre, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a csatlakozóaljzatba.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken, a hálózati csatlakozón vagy a hálózati vezetéken sérülés látható, illetve ha a készülék leesett.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhető helyen kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati csatlakozót.
- Ha hosszabbítókábelt kell használnia, a kábel feleljen meg a „Műszaki adatok” című fejezetben leírtaknak. Hosszabbítókábel vásárlásakor kérjen tanácsot a szaküzletben.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból,...  
... ha használat közben üzemzavar lép fel,  
... minden használat után,  
... vihar esetén, és  
... mielőtt megtisztítja a készüléket.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetéket.

- A használathoz teljesen tekerje le a hálózati vezetékét, és várjon a készülék teljes lehűléséig, mielőtt újra feltekeri a hálózati vezetékét.
- A hálózati vezetékét nem szabad megtörni vagy összenyomni. A hálózati vezetékét tartsa távol forró felületektől és éles szélektől.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetékét is csak szakember cserélheti ki. A készüléken vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakemberre vagy forduljon a kereskedőhöz.

#### **VIGYÁZAT - tűzveszély, égési sérülések és forrázásveszély**

- Ne használja a készüléket időzítő kapcsolóval vagy különálló távirányítású rendszerrel.
- A készülék használat közben felforrósodik. Ezért figyeljen arra, hogy használat közben senki ne érjen a készülék forró részeihez. A készülék felnyitásához és lecsukásához használjon edényfogó kesztyűt vagy hasonlót.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja, elszállítja vagy elrakja.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak közelébe, közvetlenül a fal mellé vagy a sarokba. Ne takarja le a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a letekert hálózati vezeték a készüléktől távol helyezkedjen el, és ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.
- Ne töltsön a sütőlapokba túl sok vagy túl folyékony tésztát, mivel ellenkező esetben a sütőlapok közül erősebb gőz távozhatsz, és a tészta is kifolyhat.
- A sütési folyamat során gőz száll fel a sütőfelületek közül. Ne érintse meg – forrázásveszély!

#### **VESZÉLY - más okok miatti sérülésveszély**

- Úgy helyezze el a hálózati vezetékét, hogy senki se botolhasson meg vagy akadhasson fenn benne, nehogy lerántsa a készüléket.

#### **FIGYELEM - anyagi károk**

- A készüléket állítsa egy egyenes, hőálló és a kifröccsenő zsiradékra nem érzékeny felületre, mivel a zsiradék kifröccsenése a használat során elkerülhetetlen. Tartson kellő távolságot különféle hőforrásoktól, például tűzhelylapoktól vagy a sütőktől.
- A gofrik forrók. Ezért a gofrik kivételéhez mindig hőálló fa vagy műanyag eszközt használjon, hogy a sütőlapok tapadásgátló bevonata ne sérüljön meg.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert, illetve sütőtisztítót vagy kemény sörtéjű keféket stb. A tapadásgátló bevonat károsodhat.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a készülék alá csúszásmentes és hőálló alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.

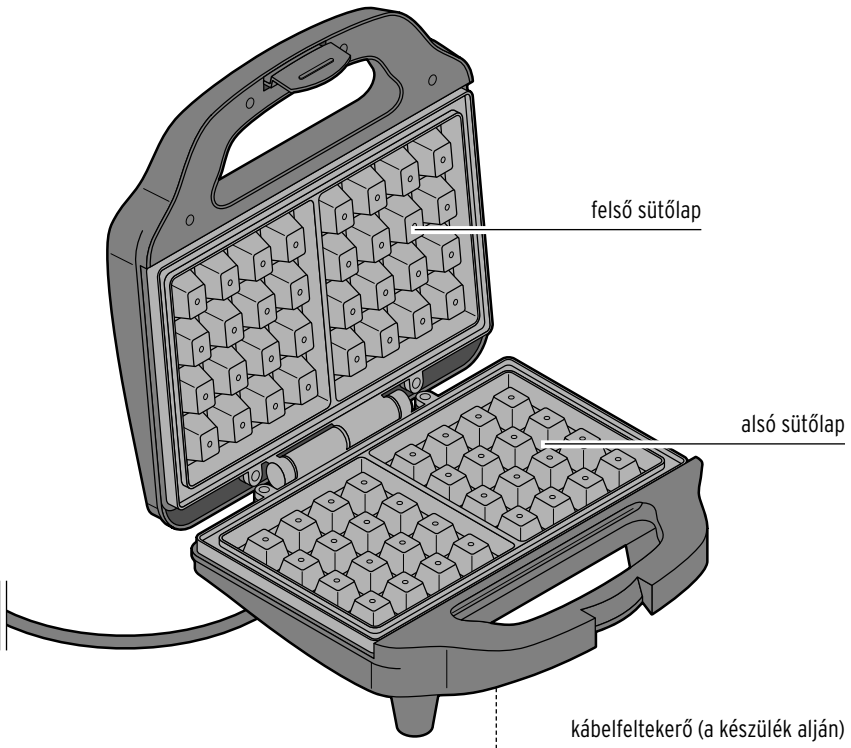
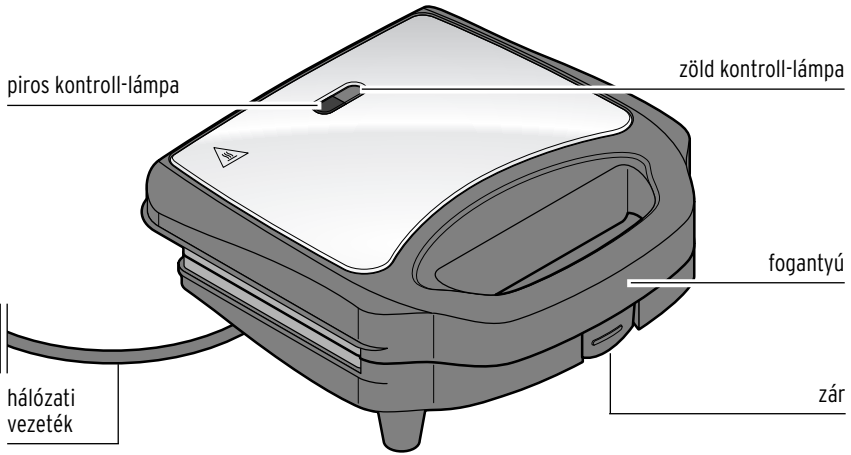
#### **A készülék tetején található szimbólum**



CAUTION: HOT SURFACE  
(Vigyázat: forró felületek)

A készülék üzemelés során nagyon felforrósodik. Ne érjen hozzá a forró felületekhez! A készüléket csak a fogantyúnál fogja meg, és szükség esetén használjon edényfogót vagy hasonlót.

## Termékrajz (tartozékok)



## Az első használat előtt

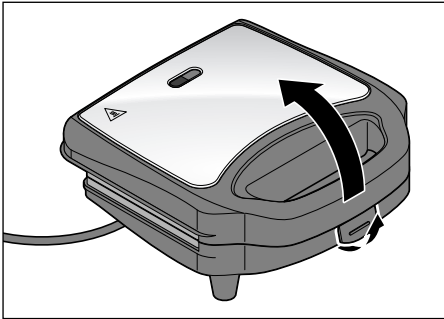


**VIGYÁZAT** - forrázási és égési sérülések veszélye

- A készüléket a működtetéshez semmiképpen ne állítsa fal mellé vagy sarokba, függöny vagy hasonló közelébe, hagyja a környezetét szabadon.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben és a lehűlés ideje alatt senki ne érjen a készülék forró részeihez.
- A készülék felnyitásához és lecsukásához használjon edényfogó kesztyűt vagy hasonlót.

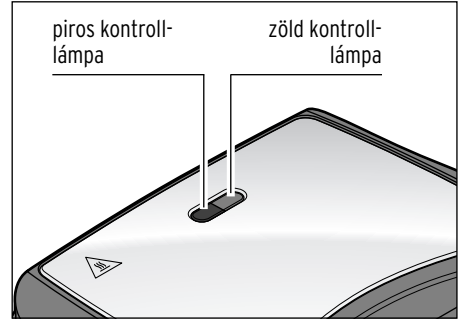
1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és azonnal gondoskodjon a hulladék eltávolításáról, hogy ne kerüljön gyermekek kezébe.
2. Állítsa a készüléket egy egyenes, hő- és fröccsenésálló felületre.

Az esetleg a gyártás során keletkezett maradványok eltávolításához a következőképpen járjon el:



3. Húzza fel a zárat, és nyissa fel a sütőlapokat.
4. Törölje le a sütőlapokat egy nedves kendővel.
5. Csukja le a készüléket.

6. Teljesen tekerje le a hálózati vezetékét, és dugja be a hálózati csatlakozót egy könnyen elérhető, földelt csatlakozóaljzatba.



Mindkét kontroll-lámpa felgyullad.

A **piros** kontroll-lámpa mutatja, hogy a készülék be van kapcsolva.

Ha a **zöld** kontroll-lámpa világít, a gofrisütő melegszik vagy utánfűt. Ha kialszik, a készülék elérte a sütési hőmérsékletet.



Az első használat során enyhe szagképződés fordulhat elő, ami nem jelenti a készülék hibás működését. Gondoskodjon megfelelő szellőzéstől.

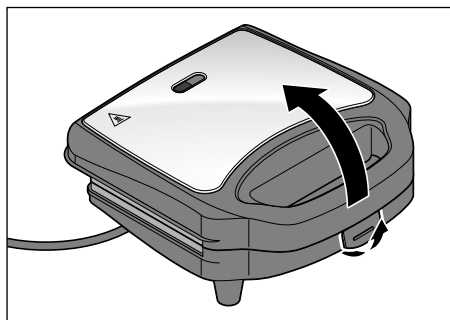
7. Kb. 10 perc elteltével húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, nyissa fel a készüléket, és hagyja lehűlni.
8. A lehűlt sütőlapokat egy törlerönggyel alaposan törölje le.

## Használat

A használat előtt olvassa el „Az első használat előtt” című fejezetben leírt összes biztonsági előírásokat.

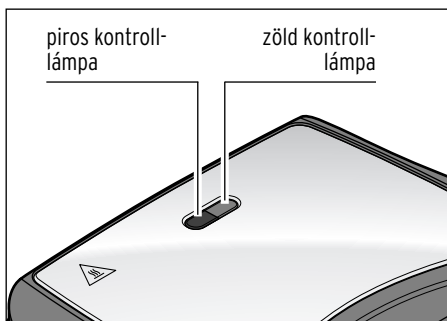


- Ez az elektromos gofrisütő a felhevített sütőlapok között egyidejűleg süti a tésztát mindkét oldalát.
- A gofrisütő nem rendelkezik hőmérséklet-szabályzóval. Amint csatlakoztatta a hálózati csatlakozót, a készülék melegszik.
- Mivel a hőmérsékletet nem lehet szabályozni, a gofrik barnulása és elkészülési ideje leginkább a sütés időtartamától függ, és attól, hogy a sütés során milyen gyakran nyitja fel a gofrisütőt.
- Mivel a betöltés során a tészta először az alsó sütőlappal érintkezik, és csak a felső sütőlap lecsukása után a teteje, ezért a gofri alja gyorsabban barnul, mint a teteje. Ezért, ha meg szeretné nézni a gofri barnaságát, emelje meg a gofrit.



1. Húzza fel a zárat, és nyissa fel a sütőlapokat.
2. Szükség esetén kenje be a sütőlapokat egy ecset segítségével egy kevés margarinnal vagy étolajjal (a tészta állagától függően ez nem mindenképpen szükséges).

3. Csukja össze a sütőlapokat. Teljesen tekerje le a hálózati vezetékét, és dugja be a hálózati csatlakozót egy könnyen elérhető, földelt csatlakozóaljzathoz.



Mindkét kontroll-lámpa felgyullad.

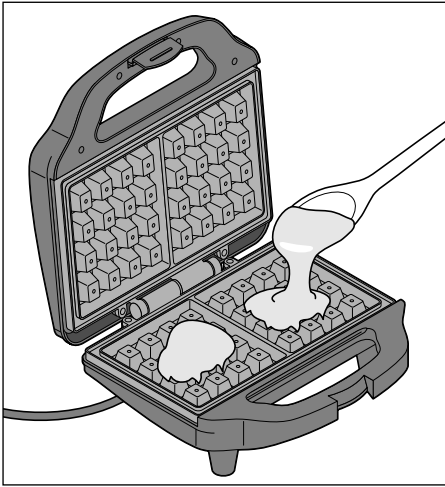
A **piros** kontroll-lámpa mutatja, hogy a készülék be van kapcsolva.

Ha a **zöld** kontroll-lámpa világít, a gofrisütő melegszik vagy utánfűt. Ha kialszik, a készülék elérte a sütési hőmérsékletet.



**VIGYÁZAT** - forrázási és égési sérülések veszélye

- A sütés során gőz száll fel a sütőfelületek közül.
- Ne töltsön a sütőlapokba túl sok vagy túl folyékony tésztát.

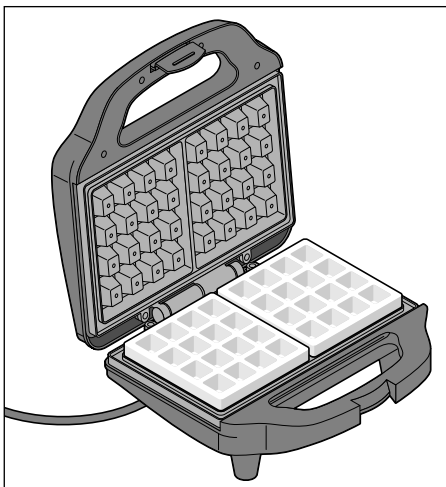


4. Húzza fel a reteszt, és nyissa fel a sütőlapokat.
5. Töltsön a két alsó sütőlapra kb. két-két evőkanányi tésztát.
6. Zárja össze a sütőfelületeket.



Sütés közben a zöld kontroll-lámpa kikapcsol, majd ismét bekapcsol. Ez nem jelent működési hibát, hanem jelzi, hogy a készülék ismét hevül.

7. Legkorábban 2 perc elteltével nyissa fel a gofri-sütőt. Ha a gofrik még nem sülték meg, illetve nem elég barnák, hagyja még sülni őket egy pillanatig. Vegye figyelembe a „Tipppek és tanácsok” fejezetet is.



8. Vegye ki a gofrikat a sütőből, amint kellőképp megbarnultak. Ehhez csak fából vagy műanyagból készült, hőálló eszközt használjon, nehogy megromgálódjon a bevonat.

Közvetlenül ezután újra megtöltheti a formákat tésztával további gofrik készítéséhez. Ha nem szeretné folytatni a sütést:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
2. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
3. Tisztítsa meg a készüléket (lásd a „Tisztítás” című részt).

### Tipppek és tanácsok

- A készülék kb. 10 perccel a hálózati csatlakozó csatlakoztatása után teljesen felmelegedett. Közvetlenül a felmelegedés után kb. 6-7 percig tart, amíg a gofri teljesen átsült. Több gofri sütése után, már kb. 5-6 perc is elegendő.
- Ha túl világosak vagy túl sötétek lettek a gofrik, akkor a következő sütésnél hosszabb vagy rövidebb ideig süsse a tésztát. Ez akkor is érvényes, ha a gofrik nem sülték át megfelelően.
- Néhány sütés után megtalálja a megfelelő barnasági fokot. Ez persze függ a tészta összetételétől és sűrűségétől. Például minél több cukrot tartalmaz a tészta, annál sötétebbek lesznek a gofrik. Ha a tészta viszonylag folyékony, esetleg nem éri el a felső sütőlapot, és teteje nem lesz olyan sötét, mint az alja.
- Ha nehezen tudja kivenni a gofrikat a formákból, akkor a következő adag sütésénél (jobban) kenje ki a formákat.



## Alaprecept

### Hozzávalók kb. 18 gofrihoz

250 g	margarin vagy vaj
200 g	cukor
2 csomag	vaníliás cukor
5	tojás
500 g	liszt
2 tk.	sütőpor
350 ml	tej

Másik változat: használjon 100 g liszt helyett magvas zabpelyhet vagy teljes kiőrlésű búza-lisztet.

1. Keverje habosra a vajat vagy a margarint.
2. Adja hozzá és keverje össze a cukrot, a vaníliás cukrot, a tejet és a tojásokat.
3. Keverje bele a lisztet és a sütőport.
4. Keverjen össze minden hozzávalót kb. 2-3 percig a kézi mixer legmagasabb fokozatán.

Az alaprecept optimális sütési ideje kb. 6-7 perc.



Az ide vonatkozó szakirodalomban és az interneten számos további finom receptet és dekorációs ötleteket talál.

## Tisztítás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- A készüléket nem szabad nedvességnek kitenni. Óvja csepegő és spriccelő víztől egyaránt.

**FIGYELEM** - anyagi károk

- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

1. A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket lehűlni.
2. A sütési maradékokat egy puha kendővel távolítsa el a sütőlapokról.  
Ez akkor a legkönnyebb, ha a maradékok már megszáradtak.
3. A sütőlapokat és a készülék külsejét egy vízzel enyhén megnedvesített kendővel törölje át.
4. Szükség esetén egy száraz kendővel is törölje le.
5. A vezeték helytakarékos tárolásához használja a készülék alján lévő kábelfeltékerőt.

## Műszaki adatok

Modell:	394 109
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Érintésvédelmi osztály:	I
Teljesítmény:	700 watt
Gyártó:	De'Longhi Appliances s.r.l. (Ariete - Divisione Commerciale) 50013 Campi Bisenzio (FI) Via San Quirico, 300 Italy

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Üzemzavar / Hibaelhárítás

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| • A készülék nem működik              | • Be van dugva a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatba?  |
| • A gofrik túl világosak.             | • Hagyja a gofrikat valamivel tovább sülni.<br>• Túl folyékony a tészta?<br>• Követte a receptet? |
| • A gofrik túl sötétek.               | • Süsse rövidebb ideig a gofrikat.  |
| • A gofrik leragadnak a formában.     | • (Több) zsiradékkal kenje ki a formákat.   |
| • A sütés közben túl sok gőz távozik. | • Túl folyékony a tészta?<br>• Túl sok tésztát töltött bele.                                      |

## Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

---

**Cikkszám :**

**394 109**

---

Gyártó :

De'Longhi Appliances s.r.l  
(Ariete - Divisione Commerciale)  
50013 Campi Bisenzio (FI)  
Via San Quirico, 300  
Italy